

Garmisch-Partenkirchen

Tradition bavaroise au pied du plus haut sommet d'Allemagne

> Johannes Bardong

Ce secteur de première classe pour le ski et la randonnée au pied du mont Zugspitze est l'une des attractions touristiques les plus aimées de l'Allemagne.

Dans cette ville, où Richard Strauss a choisi de résider, les traditions et les coutumes bavaroises sont prisées. Les façades colorées des maisons, un genre spécial de peinture de fresque qu'on ne trouve que dans ce secteur, appelé Lüftmalerei, sont une preuve de la fidélité aux traditions, manifeste dans les éléments suivants: «Gamsbart», «Lederhose», «Dirndel» «Hausmusik» et «Schuhplattler». Gamsbart, signifie littéralement une barbe de chamois portée comme décoration sur les chapeaux des hommes dans les Alpes. Lederhosen (pantalon court en cuir) et Dirndel

sont des vêtements communs des résidents. Et Hausmusik (rassemblements dans les maisons privées pour les musiciens amateurs), l'alphorn, et la renommée «Schuhplattler», sont des genres de danses traditionnelles, qui font partie de la vie quotidienne de Garmisch-Partenkirchen. Cette région frontalière de l'Autriche, est le passage du Zugspitze, la plus haute montagne en Allemagne (2.962 mètres), avec la station de ski la plus élevée. Les Jeux olympiques d'hiver dans les années 30 ont fait de cette ville un important centre de ski. Les événements de ski et de sports, tels

que la Coupe du monde de ski alpestre en 1978, ont permis à la région de se doter d'une infrastructure moderne. Il a été maintenant confirmé que Garmisch accueillera la Coupe du monde de ski alpestre en 2011 et sera de nouveau le centre de l'attention du monde. Les points culminants annuels ici incluent les concours de saut de ski au début de l'année, la Coupe du monde de ski alpestre et les concours de traîneaux bavarois. Les invités ont un choix de plus de 110 kilomètres ▶



Fontaine

نافورة



Le prêtre en route vers des noces

قس المنطقة في طريقه إلى زفاف



Le patrimoine populaire et bien préservé: célèbre danse bavaroise

التراث الشعبي محافظ عليه جيدا كما يبدو من هذه الرقصة البافارية المشهورة

de voies transnationales, 65 kilomètres de pentes de ski, 34 ascenseurs et téléphériques, 8.5 kilomètres de toboggan, un gigantesque secteur de snow-board et des écoles de ski en abondance. À partir de novembre il y a de la neige. Néanmoins, l'été ici est également intéressant.

Histoire et développement

Le peuplement des deux villages, à l'origine indépendants, remonte à l'époque des Romains. La première phase de prospérité a commencé au Moyen Age, en raison de leur proximité de l'itinéraire de commerce entre Augsburg et Venise. Les voies ferrées établies en 1889 avaient déclenché l'attrait des touristes. À ce moment-là, des maisons d'hôtes, des hôtels, et des stations thermales ont été érigés.

Est-ce Garmisch ou Partenkirchen? Les légères différences sont souvent précisées aux touristes, quoiqu'ils soient officiellement devenus un seul village depuis 72 ans. Les habitants de la région considèrent encore la différenciation importante entre les deux villages; ce qui donne du charme à cet endroit.

Tenue traditionnelle et festivités

En plus des événements des sports d'hiver, il y

a de nombreux événements et festivités tout au long de l'année. Les points culminants culturels sont le festival de Richard Strauss en juin et les célébrations de l'anniversaire de la ville en juillet et août. Richard Strauss (1864-1949) était un célèbre compositeur romantique qui a choisi d'habiter à Garmisch-Partenkirchen.

Les gens du pays participent aux danses et jouent de l'Alphorn ; pas seulement pendant les semaines des festivals. C'est l'une des caractéristiques des résidents tout au long de l'année. Le costume traditionnel est important. Les femmes portent une robe de «dirndl» avec un tablier rouge; les hommes le «lederhosen», un chapeau à plume, et souvent un «Gamsbart». L'habillement traditionnel distingue la majorité des résidents des touristes. Aux festivals, tous les résidents sans exception portent les vêtements traditionnels et pour les initiés les accessoires indiquent à quelle famille chacun appartient. Une des nouvelles tendances: les couples des quatre coins d'Allemagne viennent ici pour se marier. Ce n'est pas seulement les couples nouveaux qui apprécient les tours dans les traîneaux tirés par les chevaux en été et les traîneaux hippomobiles en hiver, les touristes eux aussi adorent ces activités.

Lüftmalerei

Les motifs muraux en gypse et les fresques sont une attraction très spéciale de ce village. Les représentations folkloriques colorées sur les murs des maisons indiquent des contes relatifs à la vie des fermiers, au type de commerce du propriétaire de la maison et dépeignent des saints de la région et d'autres motifs religieux. Les représentations bibliques remontent généralement au 18ème siècle.

Les schémas, généralement tridimensionnels, sont accomplis en peignant directement sur le stuc fraîchement appliqué et ne peuvent pas être changés après application. Dans le Schmiedstrasse, on trouve des scènes extraordinaires de l'Ancien Testament. Sur les murs externes du restaurant Gasthaus Frauendorfer dans le Ludwigstrasse, on trouve une représentation d'un mariage rural traditionnel.

Expérience des Alpes

La beauté spectaculaire et le panorama unique du paysage peuvent mieux être appréciés au cours d'une marche à pied. Les randonneurs et les grimpeurs peuvent s'attendre à découvrir des vallées magnifiques, des lacs propres et de vastes réserves naturelles. Les téléphériques facilitent la montée. ▶



Vue panoramique

منظر بانورامي



Zugspitz, 3000m, le plus haut sommet d'Allemagne

زوغسبيتز أعلى جبل في ألمانيا

Quant au manque de neige dont souffrent beaucoup de stations allemandes de ski, Garmisch-Partenkirchen est un secteur où la neige est relativement sûre. En plus des sports de neige, de plus en plus de programmes de tourisme de santé sont proposés. Outre, les nombreuses randonnées en montagne, l'escalade du gigantesque Eibsee-Zugspitze est un objectif très convoité par les grimpeurs. Les amateurs de vol, apprécieront le parachutisme et le saut en parachute au-dessus des crêtes de montagne. On peut également expérimenter l'aventure du kayak ou du radeau sur le fleuve de Loisach.

Les prix et le logement

Le touriste venant à Garmisch-Partenkirchen ou le vacancier avec sa propre maison privée de week-end ne sont certainement pas des voyageurs à budget limité. Les prix sont relativement élevés, particulièrement à l'hôtel Drei Mohren ou à l'hôtel Atlas Post, où le Roi Ludwig II a passé quelques heures et qui sont considérés comme ce qu'il y a de meilleur à Garmisch-Partenkirchen. Une atmosphère plus rustique, mais pas nécessairement meilleur marché, peut être trouvée au Gasthof Frauenhofer, agrémentée par des soirées bavaroises avec danses folkloriques, yodelling, et chant.

Ceux qui souhaitent un logement à prix raisonnable le trouveront dans le secteur des chambres louées, qui offrent également le contact avec les gens du pays. Le plus



Rue principale

الشارع الرئيسي

raisonnable et le mieux placé avec tous les agréments, est le Naturfreundehaus, en particulier pour les familles. Il offre des salles avec beaucoup de lits, appropriées pour les groupes de ski et d'escalade. En même temps ils ont des chambres individuelles ; mais celles-ci doivent être réservées à l'avance.

Y arriver

Le meilleur moyen d'y arriver, c'est par avion de Munich ou d'Innsbruck. Innsbruck est à 60 km seulement et Munich à 120 km. Les trains partent chaque heure de ces deux villes à Garmisch-Partenkirchen. Le voyage en voiture

est également commode. Une visite à la capitale bavaroise ou à travers la frontière à la ville gothique d'Innsbruck serait très bénéfique.

Le château de Neuschwanstein

Neuschwanstein est une destination pour les touristes étrangers. A 60 kilomètres, on trouve le château construit par Ludwig II (1845 - 1886), connu sous le nom du prince mythique. Le château est une concrétisation du romantisme et donne sur le lac Forgggen. Il est visité annuellement par 1.3 million de touristes, dont de nombreux Japonais. ■